

ANNEX 1: Avaluació de la qualitat de la traducció		Coeficient d'importància de la síl·laba (α_i)							
		Temps dèbil que s'allarga i ocupa temps fort $\alpha_1 = 20$		Temps fort $\alpha_2 = 15$		Temps dèbil que s'allarga però no ocupa temps fort $\alpha_3 = 6$		Temps dèbil que no s'allarga $\alpha_4 = 1$	
		Nombre de N_1^j	$\times \alpha_1$	Nombre de N_2^j	$\times \alpha_2$	Nombre de N_3^j	$\times \alpha_3$	Nombre de N_4^j	$\times \alpha_4$
Coeficient de la qualitat d'equivalència de les síl·labes β_j	D $\times \beta_1 = 0$	0	0	6	90	0	0	1	1
	C $\times \beta_2 = 0,5$	1	20	15	225	0	0	9	9
	B $\times \beta_3 = 0,75$	5	100	20	300	1	6	11	11
	A $\times \beta_4 = 1$	2	40	37	555	0	0	9	9
	Total	$N_1 = \sum_j N_1^j$ 8	$S_1^{\max} = \alpha_1 \times N_1$ 160	N_2 78	S_2^{\max} 1170	N_3 1	S_3^{\max} 6	N_4 30	S_4^{\max} 30
		$S_1 = \sum_j \alpha_1 \times \beta_j \times N_1^j$ 125		S_2 892,5		S_3 4,5		S_4 21,75	

Resultats		
Total de síl·labes	$N = \sum_i N_i$	117
síl·labes x coeficients	$S = \sum_i S_i$	1043,75
Total possible	$S_{\text{tot}} = \sum_i S_i^{\max}$	1366
Percentatge d'èxit	$S/S_{\text{tot}} =$	76,41 %

